

BATAVIA

MAXXSERIES

Impact drill

Schlagbohrmaschine

Perceuse à percussion

Klopboormachine

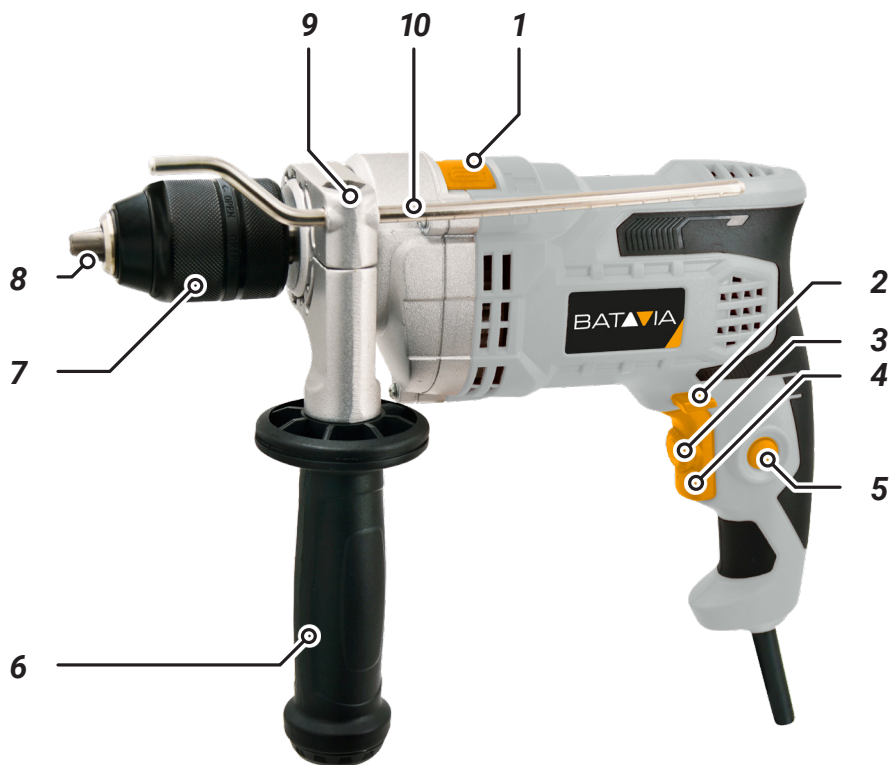
Trapano a percussione



Operating instructions
Bedienungsanleitung (Original)
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing

Model: BT-ID003
Item-No.: 7064694
www.bataviapower.com





Overview

1. Switch for drilling/impact drilling
2. Rotation direction switch
3. Speed Dial
4. ON/OFF switch
5. Power On Lock
6. Additional handle
7. Keyless Drill Chuck
8. Chuck jaws
9. Holder for depth stop
10. Depth stop

Übersicht

1. Umschalter Bohren/Schlagbohren
2. Drehrichtungsschalter für Rechts-/ Linkslauf
3. Drehzahleinstellrad
4. Ein- / Aus- Schalter
5. Einschaltsperr
6. Zusatzhandgriff
7. Schnellspanbohrfutter
8. Spannbacken
9. Halterung für Tiefenanschlag
10. Tiefenanschlag

Aperçu

1. Commutateur perçage/perçage à percussion
2. Commutateur rotatif pour la rotation à droite/gauche
3. Roue de réglage de la vitesse
4. Interrupteur de mise en marche/arrêt
5. Verrouillage de mise en marche
6. Poignée supplémentaire
7. Tampon de perçage
8. Mâchoires de serrage
9. Support pour la butée de profondeur
10. Butée de profondeur

Overzicht

1. Keuzeschakelaar boren/klopboren
2. Schakelaar voor draairichting rechts/ links
3. Instelknop toerental
4. AAN/UIT-schakelaar
5. 6. Inschakelvergrendeling
6. 7. Extra handgreep
7. 9. Snelspanboorkop
8. 8. Houder voor diepteanslag
9. 11. Diepteanslag

Panoramica

1. Interruttore per foratura/foratura a percussione
2. Interruttore per la direzione di rotazione
3. Selettore di velocità
4. Interruttore ON/OFF
5. Blocco dell'accensione
6. Impugnatura supplementare
7. Mandrino senza chiave
8. Ganasce del mandrino
9. Supporto per l'arresto di profondità
10. Arresto di profondità

Contents

1. Explanation of the symbols	4
2. General safety instructions for power tools	4
3. Safety instructions for impact drills	6
4. Electrical safety	6
5. Before the first use	6
6. Contents of packing	6
7. Intended use	7
8. Assembly	7
9. Use	7
10. Cleaning and maintenance	8
11. Technical data	8
12. Disposal	9
13. EC-Declaration of conformity	9

Inhaltsverzeichnis

1. Erläuterung der Symbole	10
2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	10
3. Sicherheitshinweise für bohrmaschinen	12
4. Elektrische Sicherheit	13
5. Vor der ersten Benutzung	13
6. Verpackungsinhalt	13
7. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	13
8. Montage	13
9. Gebrauch	14
10. Reinigung und Wartung	15
11. Technische Daten	15
12. Entsorgung	16
13. EG-Konformitätserklärung	16

Table des matières

1. Explication des symboles	17
2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques	17
3. Consignes de sécurité pour perceuses à percussion	20
4. Sécurité électrique	20
5. Avant la première utilisation	20
6. Contenus de l'emballage	20
7. Usage prévu	20
8. Montage	21
9. Utilisation	21
10. Nettoyage et maintenance	22
11. Fiche technique	23

12. Élimination et recyclage	23
13. CE-Déclaration de conformité	23

Inhoudsopgave

1. Uitleg van de symbolen	24
2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap	24
3. Veiligheidsvoorschriften voor klopboormachines	26
4. Elektrische veiligheid	27
5. Voor het eerste gebruik	27
6. Inhoud van de verpakking	27
7. Beoogd gebruik	27
8. Monteren	27
9. Gebruik	28
10. Reiniging en onderhoud	29
11. Technische gegevens:	29
12. Afvalverwerking en hergebruik	29
13. EG-Conformiteitsverklaring	30

Contenuti

14. Spiegazione dei simboli	2
15. Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici	2
16. Istruzioni di sicurezza per i trapani a percussione	4
17. Sicurezza elettrica	5
18. Prima del primo utilizzo	5
19. Contenuto dell'imballaggio	5
20. Uso previsto	5
21. Montaggio	5
22. Utilizzo	6
23. Pulizia e manutenzione	7
24. Dati tecnici	7
25. Smaltimento	7
26. Dichiarazione di conformità CE	8

Dear customer

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read all safety instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

1. Explanation of the symbols

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.

Immediately remove the mains plug from the mains if the mains cable becomes damaged and during cleaning and maintenance.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear a dust mask. When working with wood and other materials, harmful dust may be generated. Work with asbestos containing materials is not permitted!



Wear safety glasses. When working with electric power tools, sparks, splinters, chips and dust particles may be generated and these can cause loss of sight.



Electric power tool, protection class II. This sign symbolises that this unit corresponds to Protection Class II. This means that the unit is equipped with either reinforced or double insulation between the

mains circuit and output voltage or metal housing respectively.



Variable speed control.



CE stands for "Conformité Européenne", which means "In accordance with EU Regulations". With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

2. General safety instructions for power tools



WARNING! Read all instructions!

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Save these instructions for future reference!

2.1 Work area

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.2 Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs which earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric

shock if your body is earthed or grounded.

- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **Always use tool in conjunction with a residual circuit breaker device.** The use of a residual circuit breaker device reduces the risk of electric shock.

2.3 Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables

better control of the power tool in unexpected situations.

- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of these pieces of equipment reduce hazards caused by dust.

2.4 Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these**

instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

h. **Secure the workpiece.**

2.5 Service

- a. **Please use a qualified expert who uses original replacement parts to repair your power tool.** This will ensure proper functioning of the power tool.
- b. **If the power cable of this electric power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer services department or a similarly qualified person to avoid danger.**

3. Safety instructions for impact drills

- Make sure the voltage corresponds to the type label on the unit.
- Before starting any work on walls, floors or similar, make sure that all power lines in the work area are switched off at the main switchboard. Inspect the proposed drill hole location for any utility lines (e. g. water, gas, power) before drilling. Use a suitable device such as a metal or electricity line detecting device.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised for their safety by a qualified person.
- Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not jam the cord or pull cord around edges. Do not pinch the power cord in any way and keep it away from hot surfaces. Do not wind the cord around the unit and do not bend it.
- Please switch OFF the unit and unplug from the power supply before cleaning, maintaining or when not in use.
- Do not operate the unit if it does not work correctly or has been dropped. Do not disassemble the unit and do not try to repair it yourself. Contact your customer support.



- Always wear ear protection when working with the pneumatic rotary hammer. The noise can lead to ear damage. Wear a dust mask to protect yourself from potentially hazardous dust. When chiselling, preferably wear safety goggles to protect your eyes against thrown particles.
- Use the auxiliary handle delivered with the unit. Loss of control of the unit can cause injuries.
- To avoid injuries due to the hand arm vibration, take sufficient rest breaks.
- Secure the workpiece.
- If the power cable of this electric power tool is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer services department or a similarly qualified person to avoid danger.

4. Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use a extension cable reel, always fully unroll the cable.

5. Before the first use

Remove the machine and all accessories from the package. Keep the packaging materials out of the reach of small children. There is a danger of suffocation!

6. Contents of packing

- 1× Impact Drill
- 1× Additional Handle
- 1× Depth stop
- 1× Instruction manual

7. Intended use

The electronic impact drilling machine is intended for impact drilling into brick, concrete and rock as well as for drilling in wood, ceramic, metal and plastic. Through clockwise/counter-clockwise rotation, the impact drilling machine can also be used for screwing and thread cutting.

8. Assembly

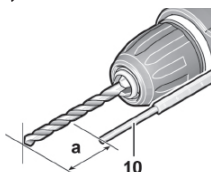


Before assembly, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

8.1 Attaching the additional handle and the depth stop

Use the impact drilling machine only with the additional handle. You can randomly swivel the additional handle to achieve a safe and low-fatigue working position.

- Place the additional handle **(6)** on the spindle neck of the drilling machine, as shown in the picture on the page 4. You can install the additional handle as desired on the right or left side from the spindle neck. Now tighten the handle.
- If you want to use it with the depth stop **(10)**, insert it into the holder **(9)** just above the handle before you install the additional handle.
- You can set the drilling depth **(a)** with the depth stop. Pull out the depth stop to the point that the distance between the drill tip and the tip of the depth stop corresponds to the desired drilling depth **(a)**.



8.2 Inserting the tools

The impact drilling machine is equipped with a keyless drill chuck **(7)**.

- Open the keyless drill chuck by holding the spindle **(1)** with the hand and turning the sleeve **(II)** counterclockwise until the chuck jaws are so wide open that the tool can be inserted.



- Insert the desired tool.
- Turn the sleeve vigorously by hand until the locking action is no longer heard. The keyless drill chuck is thus locked automatically. Always use sockets/bits together with a bit holder. Use only a sharpened HSS drill when drilling in metal.

9. Use

9.1 Switching on and off

- Insert the plug into the socket.
- To turn on, press the ON/OFF switch **(4)**. To turn off, release the switch.
- The ON/OFF switch can be locked in the pressed state. To do this, activate the power on lock **(5)**. By reactivating the ON/OFF switch **(4)** the switch lock is released again.

9.2 Speed control

Depending on the pressure you exert on the ON/OFF switch, the machine operates at variable speed between 0 and 3000 revolutions. Low pressure results in low speed and allows for a smooth controlled attempt.

The required speed when drilling is dependent on the material. The best option is to determine it by a practical test. Always select the speed so that the machine does not come to a halt due to overloading.

When you use the machine with a drill stand you can select the desired speed with the speed dial **(3)**.

Press the On/Off switch (4) and lock this On/Off switch with the Power On Lock (5). Select the desired speed with the speed dial (3).

For min. speed, turn the dial counter-clockwise. For max. speed, turn the dial clockwise.

Min. Drehzahl



Max. Drehzahl

9.3 Changing the direction of rotation

The rotation direction switch (2) may be operated only upon full stop of the motor.

When activating the ON/OFF switch (4), the rotation direction switch (2) is blocked.

Clockwise rotation for drilling, screwing in of screws; Clockwise rotation for removing screws.

9.4 Drilling/impact drilling

The switch for drilling/impact drilling (1) may be operated only upon full stop of the motor.

The switch (1) can be found on the top of the machine.

For impact drilling, slide the switch in the direction of  -Symbol.

For drilling, slide the switch in the direction of  -Symbol.

9.5 Changing the drill chuck

To change the drill chuck (7), open the chuck jaws (8) completely and unscrew the fastening screw with a Phillips screwdriver.

Attention! The screw has a left-hand thread!

Install the new drill chuck in reverse order and tighten the fastening screw by hand.

9.6 Hints for optimum use

- Clamp the workpiece. Use a clamping device for small workpieces.
- Firmly hold the machine by the grip.
- Set the operating mode.
- Switch on the machine.
- Do not apply too much pressure on the machine. Let the machine do the work.

- Switch off the machine and wait for the machine to come to a complete standstill before putting the machine down.

10. Cleaning and maintenance



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

- Regularly clean the housing with a soft cloth.
- Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If necessary, use a soft, moist cloth to remove dust and dirt from the ventilation slots.

10.1 Checking and replacing the carbon brushes

If an increased brush sparking occurs, it is a sign that the carbon brushes must be replaced. Have the carbon brushes replaced by a professional.

11. Technical data

Mains voltage	220–240 V~
Mains frequency	50 Hz
Power input	900 W
No-load speed	0–3000 min ⁻¹
Impact rate	0–48000 min ⁻¹
Cable length	3 m
Drill chuck	13 mm

Max. drilling diameter

Wood	Ø 25 mm
Steel	Ø 13 mm
Concrete	Ø 13 mm

Noise and vibration

Hammer/drill position

Sound pressure (L_{pA})	XXX dB(A)
Acoustic power (L_{WA})	XXX dB(A)
Uncertainty (K)	3 dB(A)
Vibration main handle	XXX m/s ²
Uncertainty (K)	1.5 m/s ²

11.1 Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when

using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

12. Disposal



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage.

This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

13. EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia GmbH, Weth. Buitenhuisstraat 2a, NL-7951 SM Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Impact Drill, Item-No 7064694, Model Nr. BT-ID003**, is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives **Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), RoHS: 2011/65/EU** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN62841-1:2015

EN62841-2-1:2018+A11:2019

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN61000-3-3:2013+A2:2021

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 26 August 2023

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Sehr geehrte Damen und Herren

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

1. Erläuterung der Symbole

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Allgemeines Warnzeichen – Seien Sie aufmerksam und beachten Sie allgemeine Gefahren.



Gefahr eines Stromschlags.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, falls das Netzkabel beschädigt wird sowie bei der Reinigung und Wartung.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderen Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Elektrowerkzeug heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Dieses Zeichen symbolisiert, dass dieses Gerät der Schutzklasse II entspricht. Dies bedeutet, dass das Gerät mit einer verstärkten oder doppelten Isolierung zwischen

Netzstromkreis und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse ausgestattet ist.



Die Drehzahl der Maschine kann elektronisch eingestellt werden.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

2. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

2.1 Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung kön-

nen Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2.2 Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
 - b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c. **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schläges.
 - d. **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schläges.
 - e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schläges.
 - f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schläges.
- ## 2.3 Sicherheit von Personen
- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer

Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

2.4 Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.**

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h. Sichern Sie das Werkstück.

2.5 Service

- a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- a. **Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

3. Sicherheitshinweise für bohrmaschinen

- Überzeugen Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Bei Arbeiten an Wänden, Decken, Böden o. ä. vergewissern Sie sich, dass der Arbeitsbereich vorher stromlos geschaltet wurde! Untersuchen Sie den Bereich vor dem Bohren nach Leitungen (Wasser-, Gas- und Stromleitungen). Verwenden Sie dazu geeignete Hilfsmittel wie Metall- oder Leitungssuchgeräte.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel nirgendwo verfangen kann. Klemmen Sie das Kabel nirgendwo ein und spannen Sie es nicht um Ecken. Knicken Sie das Kabel nicht und halten Sie es von heißen und scharfen Oberflächen fern.
- Beim Reinigen, bei Nichtgebrauch und bei Wartungsarbeiten, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht korrekt arbeitet oder durch Herunterfallen beschädigt wurde. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Wenden Sie sich an die Kundenbetreuung.



- Tragen Sie Gehörschutz zum Schutz vor Hörverlust durch die Lärmeinwirkung. Tragen Sie eine Schutzbrille zum Schutz vor Augenverletzungen durch herumfliegende Bruchstücke z. B. bei sprödem Material und benutzen Sie eine Staubschutzmaske zum Schutz vor Bohrstaub.
- Benutzen Sie den mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff. Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie genügend Pausen ein, um Schäden durch Hand Arm Vibrationen zu vermeiden.
- Sichern Sie das Werkstück.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

4. Elektrische Sicherheit



Achten Sie stets darauf, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme der Maschine geeignet sind und eine Mindestaderstärke von 1,5 mm² haben. Falls Sie eine Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel immer vollständig ab.

5. Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

6. Verpackungsinhalt

- 1x Schlagbohrmaschine
- 1x Zusatzhandgriff
- 1x Tiefenanschlag
- 1x Bedienungsanleitung

7. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die elektronische Schlagbohrmaschine ist zum Schlagbohren in Ziegel, Beton und Gestein bestimmt sowie zum Bohren in Holz, Keramik, Metall und Kunststoff. Durch den Rechts-/Linkslauf kann die Schlagbohrmaschine ebenfalls zum Schrauben und Gewindeschneiden verwendet werden.

8. Montage



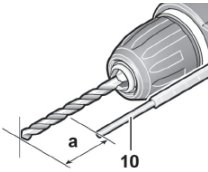
Schalten Sie die Maschine vor der Montage aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

8.1 Anbau des Zusatzhandgriffes und des Tiefenanschlages

Verwenden Sie die Schlagbohrmaschine nur mit dem Zusatzhandgriff. Den Zusatzhandgriff können Sie beliebig schwenken, um so eine sichere und ermüdungsarme Arbeitshaltung zu erreichen.

- Setzen Sie den Zusatzhandgriff **(6)** auf den Spindelhalbs der Bohrmaschine, wie im Bild auf Seite 4 abgebildet. Den Zusatzhandgriff können Sie nach Belieben rechts- oder linksseitig vom Spindelhalbs montieren. Drehen Sie nun den Griff fest.
- Möchten Sie den Tiefenanschlag **(10)** mitbenutzen, setzen Sie ihn, bevor Sie den Zusatzhandgriff montieren, in die Halterung **(9)** direkt oberhalb des Griffes ein.

- c. Mit dem Tiefenanschlag können Sie die Bohrtiefe **(a)** einstellen. Ziehen Sie den Tiefenanschlag so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Bohrspitze und der Spitze des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe **(a)** entspricht.



8.2 Einsetzen der Werkzeuge

Die Schlagbohrmaschine ist mit einem Schnellspannbohrfutter **(7)** ausgestattet.

- a. Öffnen Sie das Schnellspannbohrfutter indem Sie Spindel **(I)** mit der Hand festhalten und die Hülse **(II)** gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Spannbaken so weit geöffnet sind, dass das Werkzeug eingesetzt werden kann.



- b. Setzen Sie das gewünschte Werkzeug ein.
- c. Drehen Sie die Hülse von Hand kräftig zu, bis kein Überrasten mehr zu hören ist. Das Schnellspannbohrfutter wird dadurch automatisch verriegelt.
- Verwenden Sie Schraubendrehereinsätze/Bits immer zusammen mit einem Bithalter. Beim Bohren in Metall verwenden Sie nur geschärfte HSS-Bohrer.

9. Gebrauch

9.1 Ein- und Ausschalten

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Zum Einschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **(4)**. Zum Ausschalten, lassen Sie den Schalter los.
- Der Ein-/Aus-Schalter kann in gedrücktem Zustand arretiert werden. Betätigen

Sie dazu die Einschaltsperre **(5)**. Durch erneutes Betätigen des Ein-/Aus-Schalters **(4)** wird die Schalterarretierung wieder gelöst.

9.2 Drehzahlregler

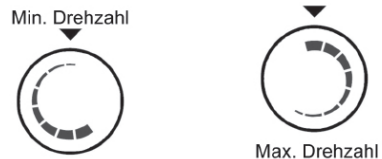
Je nach Druck, den Sie auf den Ein-/Aus-Schalter ausüben, läuft die Maschine mit variabler Drehzahl zwischen 0 und 3000 Umdrehungen. Geringer Druck bewirkt eine niedrige Drehzahl und ermöglicht einen sanften kontrollierten Anlauf.

Die erforderliche Drehzahl beim Bohren ist vom Werkstoff abhängig. Am besten lässt Sie sich durch einen praktischen Versuch ermitteln. Wählen Sie die Drehzahl immer so, dass die Maschine nicht durch Überlastung zum Stillstand kommt.

Wenn Sie die Maschine mit einem Bohrständer verwenden, können Sie die gewünschte Geschwindigkeit mit dem Drehzahleinstellrad **(3)** auswählen.

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(4)** und verriegeln Sie diesen Ein-/Ausschalter mit der Einschaltsperre **(5)**. Wählen Sie mit dem Drehzahleinstellrad **(3)** die gewünschte Geschwindigkeit aus.

Für mind. Geschwindigkeit, drehen Sie das Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn. Für max. Geschwindigkeit, drehen Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn.



9.3 Ändern der Drehrichtung

Der Drehrichtungsschalter **(2)** darf nur bei vollständigem Stillstand des Motors betätigt werden.

Beim Betätigen des Ein-/Aus-Schalters **(4)** ist der Drehrichtungsumschalter **(2)** blockiert.

Rechtslauf zum Bohren, Eindrehen von Schrauben; Linkslauf zum Herausdrehen von Schrauben.

9.4 Bohren/Schlagbohren

Der Umschalter für Bohren/Schlagbohren (1) darf nur bei vollständigem Stillstand des Motors betätigt werden.

Den Umschalter (1) finden Sie auf der Oberseite der Maschine.

Für Schlagbohren schieben Sie den Schalter in Richtung  -Symbol.

Zum Bohren schieben Sie den Schalter in Richtung  -Symbol.

9.5 Bohrfutter wechseln

Zum Wechseln des Bohrfutters (7), öffnen Sie die Spannbacken (8) vollständig und schrauben Sie die Befestigungsschraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher heraus.

Achtung! Die Schraube hat Linksgewinde!

Montieren Sie das neue Bohrfutter in umgekehrter Reihenfolge und ziehen Sie die Befestigungsschraube handfest an.

9.6 Ratschläge für optimale Arbeitsergebnisse

- Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
- Halten Sie die Maschine sicher am Griff fest.
- Stellen Sie den Betriebsmodus ein.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Maschine aus. Lassen Sie die Maschine die Arbeit verrichten.
- Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis sie vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie ablegen.

10. Reinigung und Wartung



Schalten Sie die Maschine vor der Reinigung und Wartung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen.
- Halten Sie die Belüftungsschlitze staub- und schmutzfrei. Verwenden Sie gegebenenfalls einen weichen feuchten Lappen, um den Staub und Schmutz

aus den Belüftungsschlitzen zu entfernen.

10.1 Überprüfung und Erneuerung der Kohlebürsten

Wenn ein verstärktes Bürstenfeuer auftritt, ist dies ein Zeichen dafür, dass die Kohlebürsten ausgetauscht werden müssen. Lassen Sie Kohlebürsten von einem Fachmann austauschen.

11. Technische Daten

Netzspannung	220-240 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	900 W
Leerlaufgeschwindigkeit	0–3000 /min
Schlaggeschwindigkeit	0–48000 /min
Kabellänge:	3 m
Bohrfutter:	13 mm

Max. Bohrdurchmesser

Holz	Ø 25 mm
Stahl	Ø 13 mm
Beton	Ø 13 mm

Lärm und Vibrationen

Hammer-/Bohrposition

Schalldruck (L_{pA})	XXX dB(A)
Schallleistung (L_{WA})	XXX dB(A)
Unsicherheitsfaktor (K)	3 dB(A)
Vibration Hauptgriff	XXX m/s ²
Unsicherheitsfaktor (K)	1,5 m/s ²

11.1 Vibrationsstufe

Die im dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

12. Entsorgung



Werter Kunde, bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

13. EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Batavia GmbH, Weth. Buitenhuisstraat 2a, NL-7951 SM Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Schlagbohrmaschine, Artikel Nr. 7064694, Modell Nr. BT-ID003**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**, **2006/42/EG Maschinen**, **RoHS: 2011/65/EU** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN62841-1:2015

EN62841-2-1:2018+A11:2019

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN61000-3-3:2013+A2:2021

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, den 26. August 2023



Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Cher client

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages. Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Lisez toutes les consignes de sécurité !

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Gardez ce manuel, car vous pourriez avoir besoin de le relire. Ce manuel doit accompagner l'appareil si son propriétaire change.

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit :



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Indique un risque de décharges électriques.



Débranchez immédiatement le cordon du secteur s'il est endommagé ou coupé.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez un masque antipoussière. Le travail du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives pour la santé. Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent pas être utilisés.



Portez des lunettes de protection. Les étincelles provoquées par le travail ou les éclats, les copeaux et les poussières provenant de l'appareil électrique peuvent entraîner la perte de la vue.



Appareil électrique de la classe de protection II. Ce symbole signifie que cet appareil est conforme à la classe de protection II. Ceci signifie que l'appareil est équipé d'une isolation renforcée ou doublée entre le circuit de courant de réseau et la sortie électrique, c'est-à-dire le boîtier en métal.



Le nombre de rotations de la machine peut être réglé électroniquement.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

2. Consignes générales de sécurité pour appareils électriques



Avertissement ! Lisez attentivement les instructions.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements ci-dessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

Conservez ces instructions!

2.1 Espace de travail

a. **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les

espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.

- b. **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c. **Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2.2 Mesures de sécurité électriques

- a. **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b. **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accrut si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c. **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d. **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e. **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Utilisez toujours l'outil avec un dispositif de disjoncteur résiduel.** L'utilisation d'un dispositif de disjoncteur résiduel réduit le risque de choc électrique.

2.3 Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b. **Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
- c. **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.
- d. **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
- e. **Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.

- f. **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
- g. **Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.
- 2.4 Utilisation et entretien d'un appareil électrique**
- a. **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
- b. **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- d. **Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e. **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner correctement et remplir sa**
- fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser.** Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.
- f. **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.** Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g. **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h. **Fixez solidement la pièce à travailler.**
- 2.5 Maintenance**
- a. **Veillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.** C'est ainsi que vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.
- b. **Si le câble d'alimentation de cet appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par le service après-vente de celui-ci ou par une personne disposant des qualifications requises, afin d'éviter tout risque.**

3. Consignes de sécurité pour perceuses à percussion

- Assurez-vous que la tension du réseau correspond aux spécifications sur la plaque signalétique.
- Lorsque l'on travaille sur les murs, plafonds, planchers, etc. s'assurer que la zone de travail a été préalablement éteint! Inspectez la zone avant de forage pour les pipelines (conduites d'eau, de gaz et d'électricité). Utilisez les outils appropriés pour comme le métal ou les canalisations enterrés.
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne peuvent pas utiliser l'appareil, sauf s'ils sont supervisés par un superviseur / supervisé et a chargé un superviseur.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation peut se faire prendre n'importe où. Débranchez le câble n'importe où, et vous ne serrez les coins. Ne pliez pas le câble et le tenir éloigné des surfaces chaudes et vives.
- Lors du nettoyage, lorsqu'il n'est pas utilisé et de l'entretien, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de l'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé par une chute. Démonter l'appareil et que vous n'essayez pas de réparer. S'il vous plaît contacter le support client.



- Porter des protecteurs d'oreilles pour se protéger contre la perte d'audition de l'exposition au bruit. Porter des lunettes de sécurité pour éviter les blessures aux yeux par des débris volants comme matériau fragile et utiliser un masque anti-poussière pour protéger contre le forage.
- Utilisez fourni avec la poignée de l'unité auxiliaire. La perte de contrôle de l'appareil peut provoquer le blocage du causer des blessures.

- Gardez beaucoup de pauses pour éviter les dommages causés par les vibrations main-bras.
- Fixez solidement la pièce à travailler.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par le service après-vente de celui-ci ou par une personne disposant des qualifications requises, afin d'éviter tout risque.

4. Sécurité électrique



Vérifiez si la tension d'alimentation électrique correspond bien à celle de la plaque signalétique.

- N'utilisez pas la machine si le câble secteur ou la fiche secteur est endommagé.
- Utilisez uniquement des rallonges adaptées à la puissance nominale de la machine et d'une section minimum de 1,5 mm². Si vous utilisez une bobine de rallonge, déroulez toujours complètement le câble.

5. Avant la première utilisation

Retirez la machine et les accessoires de l'emballage. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants. Il y a un risque d'étouffement !

6. Contenus de l'emballage

- 1x Perceuse à percussion
- 1x Poignée supplémentaire
- 1x Butée de profondeur
- 1x Manuel d'instructions

7. Usage prévu

La machine de perçage à percussion sert à effectuer le perçage à percussion dans les briques, le béton, les roches ainsi que le perçage dans le bois, la céramique, le métal et les matières synthétiques. Grâce à la rotation à droite/gauche, il est également possible d'utiliser la machine de perçage à percussion pour le vissage et le filetage par fraisage.

8. Montage

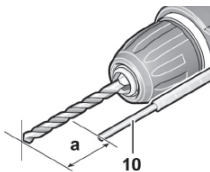


Avant le montage, mettez toujours la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.

8.1 Montage de la poignée supplémentaire et de la butée de profondeur

Utilisez la machine de perçage à percussion uniquement avec la poignée supplémentaire. Vous pouvez pivoter poignée supplémentaire à votre gré, pour avoir une posture de travail sûre et moins éreintante pour le bras.

- Fixez la poignée supplémentaire **(6)** sur le collet de la broche de la machine de perçage à percussion comme l'illustre la figure de la page 4. Vous pouvez monter la poignée supplémentaire au choix à droite et à gauche du collet de la broche. Vissez maintenant la poignée.
- Si vous souhaitez utiliser la butée en profondeur **(10)**, fixez-la sur le support **(9)** directement au-dessus de la poignée avant de monter la poignée supplémentaire.
- La butée de profondeur vous permet de régler la profondeur de perçage **(a)**. Retirez la butée de profondeur jusqu'à ce que la distance entre la pointe du foret et la pointe de la butée en profondeur correspondent à la profondeur de perçage **(a)** souhaitée.



8.2 Fixation des outils

La machine de perçage à béton est équipée d'un tampon de perçage à serrage rapide **(7)**.

- Ouvrez le tampon de perçage à serrage rapide en fixant manuellement la broche **(I)** et en tournant la douille **(II)** dans le sens antihoraire, jusqu'à ce que les mâchoires de serrage soient ouvertes de telle manière que l'outil puisse être utilisé.



- Fixez l'outil souhaité.
- Tournez fortement et manuellement la douille jusqu'à ce que le clic ne soit plus perceptible. Ce mouvement verrouille automatiquement le tampon de perçage à serrage rapide. Utilisez toujours les tournevis/trépans avec un support à trépan. En cas de perçage dans le métal, utilisez uniquement les forets HSS.

9. Utilisation

9.1 Mise en marche et arrêt

- Branchez la fiche secteur sur la prise.
- Pour mettre le système en marche, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **(4)**. Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur.
- L'interrupteur MARCHE/ARRÊT peut être arrêté lorsqu'il est appuyé. Pour ce faire, activez le verrouillage de mise en marche **(5)**. En appuyant de nouveau sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **(4)**, le blocage de l'interrupteur est enclenché de nouveau.

9.2 Régulateur de vitesse

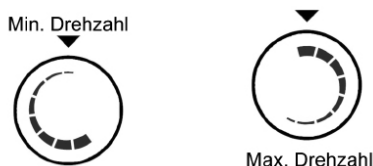
Selon la pression que vous avez exercée sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT, la machine fonctionne avec une vitesse variée comprise entre 0 et 3000 tours. Une pression plus faible entraîne une faible vitesse et permet une rotation délicate et contrôlée.

La vitesse nécessaire lors du perçage dépend du matériau. De préférence, elle est déterminée par un essai pratique. Sélectionnez toujours la vitesse, de telle manière que la machine ne s'arrête pas à cause d'une surcharge.

Lorsque vous utilisez la machine avec un support de perceuse, vous pouvez sélectionner la vitesse souhaitée avec la roue de réglage de la vitesse **(3)**.

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (4) et verrouillez cet interrupteur marche/arrêt avec le verrou d'alimentation (5). Sélectionnez la vitesse souhaitée avec la roue de réglage de la vitesse (3).

Pour min. vitesse, tournez la roue de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour max. vitesse, tournez la roue de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.



9.3 Modification du sens de rotation

Le commutateur rotatif (2) ne doit être activé que lorsque le moteur est complètement arrêté.

L'activation de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (4) bloque le commutateur rotatif (2).

Rotation à droite pour le perçage, serrage des vis ; Rotation à gauche pour desserrer les vis.

9.4 Perçage/perçage à percussion

Le commutateur pour le perçage/perçage à percussion (1) ne doit être activé que lorsque le moteur est complètement arrêté.

Le commutateur (1) se trouve sur le côté supérieur de la machine.

Pour le perçage à percussion, poussez l'interrupteur dans le sens  - du symbole.

Pour le perçage, poussez l'interrupteur dans le sens  - du symbole.

9.5 Remplacement du tampon de perçage

Pour remplacer le tampon de perçage (7), ouvrez complètement les mâchoires de serrage (8) et serrez la vis de fixation à l'aide d'un tournevis cruciforme.

Attention ! La vis a un filet à gauche !

Montez le nouveau tampon de perçage en procédant dans l'ordre inverse et serrez manuellement la vis de fixation.

9.6 Conseils pour une utilisation optimale

- Serrez la pièce à ouvrir. Utilisez un appareil de serrage pour les petites pièces.
- Tenez fermement la machine par la poignée.
- Sélectionnez le mode de fonctionnement.
- Mettez la machine en marche.
- N'exercez pas de pression excessive sur la machine. Laissez la machine faire le travail.
- Éteignez la machine et attendez son immobilisation totale avant de la reposer.

10. Nettoyage et maintenance



Avant le nettoyage et la maintenance, mettez toujours la machine hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.

- Nettoyez régulièrement le boîtier à l'aide d'un chiffon doux.
- Débarrassez les fentes de ventilation de toute salissure et poussière. Si nécessaire, utilisez un chiffon doux et humide pour retirer la salissure et la poussière des fentes de ventilation.

10.1 Contrôle et remplacement des balais à bloc de charbon

Si l'appareil produit des étincelles, cela est dû au fait que les balais de charbon sont usés et doivent être remplacés. Faites remplacer les balais de charbon par un professionnel.

11. Fiche technique

Tension secteur 220-240 V~
 Fréquence secteur. 50 Hz
 Puissance. 900 W
 Vitesse à vide 0–3000 /min
 Vitesse d'impact. 0–48000 /min
 Longueur de câble : 3 m
 Tampon de perçage : 13 mm

Diamètre max. de perçage

Bois Ø 25 mm
 Acier Ø 13 mm
 Béton Ø 13 mm

Bruit et vibration

Position de perforation/perçage

Pression acoustique (L_{pA}) XXX dB(A)
 Puissance acoustique (L_{WA}) XXX dB(A)
 Incertitude (K) 3 dB(A)

Vibration sur poignée

principale. XXX m/s²
 Incertitude (K) 1,5 m/s²

11.1 Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 62841; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

12. Élimination et recyclage



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

13. CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia GmbH, Weth. Buiten-huisstraat 2a, NL-7951 SM Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Perceuse à percussion, article no. 7064694, modèle BT-ID003**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM), 2006/42/CE (machines), RoHS: 2011/65/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous :

EN62841-1:2015

EN62841-2-1:2018+A11:2019

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN61000-3-3:2013+A2:2021

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, le 26 août 2023

Jin Min, Responsable de qualité
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Geachte klant

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft alle veiligheidsinstructies!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

1. Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Gevaar voor elektrische schok.



Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als de kabel is beschadigd of doorsgesneden.



Draag altijd gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.



Draag een stofmasker. Bij het bewerken van hout en andere materialen kunnen schadelijke stoffen vrijkomen. Er mogen geen asbesthoudende materialen worden verwerkt!



Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan, of van de machine afkomstige splinters, spaanders en stof kunnen leiden tot oogbeschadiging.



Elektrisch gereedschap in beschermingsklasse II. Dit teken

geeft aan dat de machine voldoet aan beveiligingsklasse II. Dit betekent dat de machine is voorzien van verzwaaarde of dubbele isolatie tussen het netstroomcircuit en de uitgangsspanning of de metalen behuizing.



Variabele toerentalregeling.



CE staat voor: „Conformité Européenne”. Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen”. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap



Waarschuwing! Lees alle instructies goed door!

Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel!

De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

Bewaar deze instructies.

2.1 Werkgebied

- Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.

- c. **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
- 2.2 **Elektrische veiligheid**
- a. **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor gearde elektrische gereedschappen.** Stand-aardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.
- b. **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- c. **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- d. **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
- e. **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buiten-gebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.
- f. **Gebruik elektrische apparatuur altijd in combinatie met een reststroomverbreker.** Het gebruik van een reststroomverbreker maakt de kans op een elektrische schok kleiner.
- 2.3 **Persoonlijke veiligheid**
- a. **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt.** Eén moment van onachtsaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- b. **Gebruik veiligheidsvoorzieningen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof-masker, speciale werkschoenen met antislip-zolen, een veiligheidshelm en gehoor-bescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.
- c. **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UIT-positie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.
- d. **Verwijder alle instel- en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel- en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.
- e. **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f. **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g. **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.

2.4 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a. **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.
- b. **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UIT-schakelaar niet werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d. **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeofende gebruikers.
- e. **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.
- f. **Zorg dat snij- en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** Goed onderhouden snij- en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- g. **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.
- h. **Zet het werkstuk vast.**

2.5 Service

- a. **Neem contact op met een gekwalificeerd specialist die originele onderdelen gebruikt bij de reparatie van uw elektrisch gereedschap.** Dit garandeert een goede werking van het apparaat.
- b. **Als de voedingskabel van dit elektrische gereedschap beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.**

3. Veiligheidsvoorschriften voor klopboormachines

- Overtuig u ervan dat de netspanning overeenkomt met de informatie op het typeplaatje.
- Zorg ervoor dat u bij het werken aan muren, plafonds e.d. de stroom in het werkbereik wordt uitgeschakeld! Controleer voor het boren het werkgebied op leidingen (water-, gas- en elektriciteitsleidingen). Gebruik daarvoor geschikte hulpmiddelen, zoals metaal- of leidingdetectoren.
- Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen geen gebruik maken van de machine, tenzij zij door een begeleidster/begeleider worden onderwezen en onder toezicht worden gehouden.
- Verzeker u ervan dat het netsnoer nergens verward kan raken. Klem het snoer nergens en trek het niet strak om hoeken. Knik het snoer niet en houd het uit de buurt van hete en scherpe oppervlakken.

- Schakel de machine uit bij reinigen of onderhoud, of wanneer hij niet wordt gebruikt, en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik de machine niet wanneer hij niet goed werkt of door vallen is beschadigd. Demonteer de machine niet en probeer niet om zelf reparaties uit te voeren. Neem contact op met de klantenservice.



- Draag gehoorbescherming om u te beschermen tegen gehoorbeschadiging door inwerking van lawaai. Draag een veiligheidsbril om u te beschermen tegen oogletsel door rondvliegende brokstukken, bijv. bij brosse materialen, en gebruik een stofmasker om u tegen boorstof te beschermen.
- Gebruik de bij de machine meegeleverde extra handgreep. Het verlies van controle over de machine kan letsel veroorzaken.
- Neem genoeg pauzes om letsel door hand-arm-vibratie te vermijden.

4. Elektrische veiligheid



Controleer altijd of de spanning van de stroomtoevoer overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.

- Gebruik de machine niet indien het netsnoer of de netstekker zijn beschadigd.
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor het vermogen van de machine met een minimale dikte van 1,5 mm². Indien u een verlengkabelhaspel gebruikt, rol dan altijd de kabel volledig uit.

5. Voor het eerste gebruik

Haal de machine en de accessoires uit de verpakking. Controleer de machine op transportschade en gebruik de machine niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

6. Inhoud van de verpakking

- 1x Klopboormachine
- 1x Extra handgreep
- 1x Diepte aanslag
- 1x Gebruiksaanwijzing

7. Beoogd gebruik

De elektronische klopboormachine is zowel geschikt voor klopbooren in baksteen, beton en gesteente als voor boren in hout, keramiek, metaal en kunststof. Doordat de klopboormachine zowel rechts- als linksom kan draaien, kan hij eventueel ook worden gebruikt voor schroeven en draadsnijden.

8. Monteren

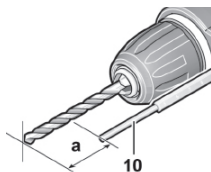


Schakel voor assemblage altijd de machine uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Montage van de extra handgreep en de diepte aanslag

Gebruik de klopboormachine uitsluitend met de extra handgreep. U kunt de extra handgreep vrij draaien, om een veilige en weinig vermoeiende werkhouding aan te kunnen nemen.

- Plaats de extra handgreep **(7)** om de hals van de boormachine, zoals aangegeven in de afbeelding op pagina 4. U kunt de extra handgreep naar wens aan de linker of rechterzijde van de hals monteren. Draai daarna de handgreep in de richting van de wijzers van de klok vast.
- Als u ook de diepte aanslag **(11)** wilt gebruiken, plaats die dan in de houder **(8)** direct boven de handgreep, voordat u de extra handgreep monteert. Maak hiervoor de schroefverbinding los, terwijl u de handgreep in de richting van de wijzers van de klok draait.
- U kunt de boordiepte instellen met de diepte aanslag **(a)**. Trek daarvoor de diepte aanslag zo ver uit dat de afstand tussen de punt van de boor en de voorkant van de diepte aanslag de gewenste boordiepte **(a)** bereikt.



8.2 Plaatsen van het gereedschap

De klopboormachine is voorzien van een snelspanboorkop (7).

- Open de snelspanboorkop terwijl u de as (I) met de hand vasthoudt, en de huls (II) tegen de wijzers van de klok in draait, totdat de spantangen zover open staan dat het gereedschap kan worden geplaatst.



- Plaats het gewenste gereedschap.
- Draai de huls met de hand stevig vast, tot er geen klikgeluiden meer hoorbaar zijn. De snelspanboorkop wordt daarvoor automatisch vergrendeld. Gebruik schroefbits altijd in combinatie met een bithouder. Gebruik voor het boren in metaal uitsluitend scherpe HSS-boren.

9. Gebruik

9.1 In- en uitschakelen

- Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
- Druk de AAN/UIT-schakelaar (4) in om de machine in te schakelen. Laat om de machine uit te schakelen de schakelaar los.
- De AAN/UIT-schakelaar kan in de ingedrukte stand worden vergrendeld. Gebruik daarvoor op de inschakelvergrendeling (6). Door de AAN/UIT-schakelaar (4) nogmaals te bedienen, wordt de vergrendeling ontgrendeld.

9.2 Toerentalregeling

Afhankelijk van de druk die u uitoefent op de AAN/UIT-schakelaar, draait de machine met

een variabel toerental tussen 0 en 3000. Minder druk leidt tot een lager toerental, waardoor een langzame, gecontroleerde aanloop mogelijk is.

Het vereiste toerental voor het boren is afhankelijk van het materiaal. U kunt dit het beste vaststellen door dit in de praktijk uit te proberen. Kies altijd het toerental zodanig dat de machine niet door overbelasting stil komt te staan.

Met de instelknop voor het toerental (3) kunt u het gewenste toerental instellen.

Draai voor het min. toerental de instelknop tegen de wijzers van de klok.

Draai voor het max. toerental de instelknop met de wijzers van de klok mee.

Min. Drehzahl



9.3 Kiezen van de draairichting

De schakelaar voor het omkeren van de draairichting (2) mag uitsluitend worden bediend als de motor volledig stil staat.

Wanneer de AAN/UIT-schakelaar (4) wordt bediend, wordt de schakelaar voor het omkeren van de draairichting (2) geblokkeerd. Rechts draaien voor boren en het indraaien van schroeven; Links draaien voor het uitdraaien van schroeven.

9.4 Boren/klopbooren

De schakelaar voor het wisselen tussen boren en klopbooren (1) mag uitsluitend worden bediend als de motor volledig stil staat.

Deze schakelaar (1) bevindt zich bovenop de machine.

Schuif de schakelaar voor klopbooren in de richting van het -symbool.

Schuif de schakelaar voor boren in de richting van het -symbool.

9.5 Wisselen van de boorkop

Open voor het wisselen de boorkop (9) de spantangen (10) volledig en schroef de bevestigingsschroef los met een kruisschroevendraaier.

Let op! De schroef is voorzien van een linkse schroefdraad!

Monteer de nieuwe boorkop in omgekeerde volgorde en draai de bevestigingsschroef handvast.

9.6 Aanwijzingen voor optimaal gebruik

- Klem het werkstuk vast. Gebruik een kleminrichting voor kleine werkstukken.
- Houd de machine stevig bij de hand-greep vast.
- Stel de bedrijfsmodus in.
- Schakel de machine in.
- Oefen niet te veel druk uit op de machine. Laat de machine het werk doen.
- Schakel de machine uit en wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u de machine wegzet.

10. Reiniging en onderhoud



Schakel voor reiniging en onderhoud altijd de machine uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact.

- Reinig regelmatig de behuizing met een zachte doek.
- Houd de ventilatieopeningen vrij van stof en vuil. Gebruik indien nodig een zachte, vochtige doek om stof en vuil uit de ventilatieopeningen te verwijderen.

10.1 Controleren en vervangen van de koolborstels

Als er een verhoogde borstelvonkvorming optreedt, is dit een teken dat de koolborstels moeten worden vervangen. Laat de koolborstels vervangen door een professional.

11. Technische gegevens:

Netspanning 220 – 240 V~
 Netfrequentie 50 Hz
 Opgenomen vermogen 900 W
 Onbelast toerental 0–3000 min⁻¹
 Slagsnelheid 0–48000 min⁻¹
 Boorkop: 13 mm

Max. boordiameter

Hout Ø 25 mm
 Staal Ø 13 mm
 Beton Ø 13 mm

Geluid en vibratie

Hamer-/boorpositie

Geluidsdruk niveau L_{PA} XXX dB(A)
 Geluidsvermogen niveau L_{WA} XXX dB(A)
 Onzekerheid K 3 dB(A)
 Vibratie hoofdhandgreep XXX m/s²
 Onzekerheid K 1,5 m/s²

11.1 Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten conform een gestandaardiseerde test in EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- Gebruik van de tool voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau in aanzienlijke mate doen toenemen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

12. Afvalverwerking en hergebruik



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie! Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

13. EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia GmbH, Wethouder Buienhuisstraat 2a, NL-7951 SM Staphorst**, dat het apparaat **Klopboormachine, Model BT-ID003, Artikel Nr. 7064694** op grond van zijn ontwerp en

bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2014/30/EU** (Elektromagnetische compatibiliteit), **2006/42/EG** (Machines), RoHS **2011/65/EU**. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN62841-1:2015

EN62841-2-1:2018+A11:2019

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN61000-3-3:2013+A2:2021

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 26 augustus 2023

Technische documentatie bewaard door:



Jin Min, Batavia B.V.,
Weth.Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

Cliente gentile

Si prega di familiarizzare con l'uso corretto del dispositivo leggendo e seguendo ogni capitolo di questo manuale, nell'ordine presentato. Conservare queste istruzioni per l'uso per ulteriori riferimenti.

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza!

Il presente manuale contiene importanti informazioni sull'uso e la gestione del dispositivo. Conservare queste istruzioni per l'uso per ulteriori riferimenti. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, si prega di consegnarlo insieme all'apparecchio stesso.

14. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale d'uso o sul prodotto:



Attenzione! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni per l'uso.



Indica il rischio di lesioni personali, di morte o di danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni del presente manuale.



Rischio di scosse elettriche.



In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione e durante le operazioni di pulizia e manutenzione, estrarre immediatamente la spina dalla rete elettrica.



Indossare sempre una protezione per l'udito. Gli effetti del rumore possono causare la perdita dell'udito.



Indossare una maschera antipolvere. Quando si lavora con il legno e altri materiali, si possono generare polveri nocive. Non è consentito lavorare con materiali contenenti amianto!



Indossare occhiali di sicurezza. Quando si lavora con utensili elettrici, si possono generare scintille, schegge, trucioli e particelle di polvere che possono causare la perdita della vista.



Utensile elettrico, classe di protezione II. Questo simbolo indica che l'unità corrisponde alla classe di protezione II. Ciò significa che l'unità è dotata di un isolamento rinforzato o doppio tra il circuito di rete e la tensione di uscita o l'involucro metallico.



Controllo della velocità variabile.



CE è l'acronimo di "Conformité Européenne", che significa "In conformità alle normative UE". Con il marchio CE, il produttore conferma che questo elettrodomestico è conforme alle direttive europee applicabili.



Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.

15. Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici



ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni!

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Il termine "utensile elettrico" in tutte le avvertenze elencate di seguito si riferisce all'utensile elettrico a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

Conservate queste istruzioni per un futuro riferimento!

15.1 Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

15.2 Sicurezza elettrica

- a. **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine di adattamento per utensili elettrici con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b. **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c. **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d. **Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e. **Quando si utilizza un elettro utensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. **Utilizzare sempre l'utensile insieme a un dispositivo di interruzione del circuito residuo.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

15.3 Sicurezza personale

- a. **Quando si utilizza un elettro utensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b. **Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di sicurezza, come la maschera antipolvere, le scarpe di sicurezza antiscivolo, l'el-

metto o le protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.

- c. **Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la spina.** Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegare gli utensili elettrici con l'interruttore acceso favorisce gli incidenti.
- d. **Prima di accendere l'elettro utensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave.** Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
- e. **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- f. **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g. **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di queste attrezzature riduce i rischi causati dalla polvere.

15.4 Uso e cura degli elettro utensili

- a. **Non forzare l'elettro utensile. Utilizzate l'elettro utensile corretto per la vostra applicazione.** L'elettro utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b. **Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c. **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici.**

Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'elettrostrumento.

- d. **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e. **Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f. **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- g. **Utilizzare l'elettrostrumento, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di elettrostrumento, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso dell'elettrostrumento per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- h. **Fissare il pezzo in lavorazione.**

15.5 Servizio

- a. **Per la riparazione dell'elettrostrumento, rivolgersi a un tecnico qualificato che utilizzi parti di ricambio originali.** Ciò garantirà il corretto funzionamento dell'elettrostrumento.
- b. **Se il cavo di alimentazione di questo elettrostrumento è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata per evitare pericoli.**

16. Istruzioni di sicurezza per i trapani a percussione

- Assicurarsi che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'unità.
- Prima di iniziare qualsiasi lavoro su pareti, pavimenti o simili, assicurarsi che tutte le linee elettriche nell'area di lavoro siano disattivate dal quadro principale. Prima di procedere alla perforazione, verificare la presenza di eventuali linee di servizio (ad es. acqua, gas, elettricità) nel luogo in cui si intende effettuare la perforazione. Utilizzare un dispositivo adatto, come un rilevatore di linee metalliche o elettriche.
- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate non possono utilizzare l'unità, a meno che non siano sorvegliate per la loro sicurezza da una persona qualificata.
- Assicurarsi che il cavo non possa impigliarsi in alcun modo. Non incastrare il cavo e non tirarlo attorno ai bordi. Non schiacciare il cavo di alimentazione in alcun modo e tenerlo lontano da superfici calde. Non avvolgere il cavo intorno all'unità e non piegarlo.
- Spegnerne l'unità e scollegarla dall'alimentazione prima di eseguire operazioni di pulizia, manutenzione o quando non viene utilizzata.
- Non utilizzare l'unità se non funziona correttamente o se è caduta. Non smontare l'unità e non cercare di ripararla da soli. Contattare l'assistenza clienti.



- Indossare sempre una protezione per le orecchie quando si lavora con il martello pneumatico. Il rumore può causare danni alle orecchie. Indossare una maschera antipolvere per proteggersi dalle polveri potenzialmente pericolose. Durante la scalpellatura, indossare preferibilmente occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi dalle particelle scagliate.

- Utilizzare l'impugnatura ausiliaria fornita con l'unità. La perdita di controllo dell'unità può causare lesioni.
- Per evitare lesioni dovute alle vibrazioni mano-braccio, fare sufficienti pause di riposo.
- Fissare il pezzo in lavorazione.
- Se il cavo di alimentazione di questo elettrotensile è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata per evitare pericoli.

17. Sicurezza elettrica



Verificare sempre che la tensione dell'alimentatore corrisponda a quella indicata sulla targhetta.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Utilizzare solo cavi di prolunga adatti alla potenza della macchina con uno spessore minimo di 1,5 mm². Se si utilizza un avvolgitore per cavi di prolunga, srotolare sempre completamente il cavo.

18. Prima del primo utilizzo

Rimuovere la macchina e tutti gli accessori dalla confezione. Tenere i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. C'è il rischio di soffocamento!

19. Contenuto dell'imballaggio

- 1x Trapano a percussione
- 1x Impugnatura supplementare
- 1x Arresto di profondità
- 1x Manuale di istruzioni

20. Uso previsto

Il trapano elettronico a percussione è destinato alla foratura a percussione di mattoni, calcestruzzo e roccia, nonché alla foratura di legno, ceramica, metallo e plastica. Grazie alla rotazione oraria/antioraria, il trapano a percussione può essere utilizzato anche per avvitare e filettare.

21. Montaggio

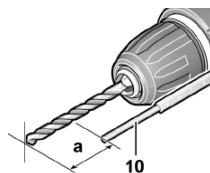


Prima del montaggio, spegnere sempre la macchina e togliere la spina dalla rete elettrica.

21.1 Montaggio dell'impugnatura supplementare e dell'arresto di profondità

Utilizzare il trapano a percussione solo con l'impugnatura supplementare. L'impugnatura supplementare può essere ruotata a caso per ottenere una posizione di lavoro sicura e poco faticosa.

- Posizionare l'impugnatura supplementare **(6)** sul collo del mandrino della macchina di perforazione, come mostrato nella figura a pagina 4. L'impugnatura supplementare può essere installata a piacere sul lato destro o sinistro del collo del mandrino. Ora stringere l'impugnatura.
- Se si desidera utilizzarlo con l'arresto di profondità **(10)**, inserirlo nel supporto **(9)** appena sopra la maniglia prima di installare la maniglia supplementare.
- È possibile impostare la profondità di foratura **(a)** con l'arresto di profondità. Estrarre l'arresto di profondità fino al punto in cui la distanza tra la punta del trapano e la punta dell'arresto di profondità corrisponde alla profondità di foratura desiderata **(a)**.



21.2 Inserimento degli strumenti

Il trapano a percussione è dotato di un mandrino autoserrante (7).

- a. Aprire il mandrino autoserrante tenendo il mandrino (I) con la mano e ruotando la bussola (II) in senso antiorario fino a quando le ganasce del mandrino sono così aperte da consentire l'inserimento dell'utensile.



- b. Inserire lo strumento desiderato.
- c. Ruotare energicamente la bussola a mano fino a quando non si sente più l'azione di bloccaggio. Il mandrino senza chiave viene così bloccato automaticamente. Utilizzare sempre bussole e punte insieme a un portapunte. Per la foratura del metallo, utilizzare esclusivamente un trapano HSS affilato.

22. Utilizzo

22.1 Accensione e spegnimento

- Inserire la spina nella presa.
- Per accendere, premere l'interruttore ON/OFF (4). Per spegnere, rilasciare l'interruttore.
- L'interruttore ON/OFF può essere bloccato nello stato premuto. A tal fine, attivare il blocco dell'accensione (5). Riattivando l'interruttore ON/OFF (4), il blocco dell'interruttore viene nuovamente sbloccato.

22.2 Controllo della velocità

A seconda della pressione esercitata sull'interruttore ON/OFF, la macchina funziona a velocità variabile tra 0 e 3000 giri. Una bassa pressione si traduce in una bassa velocità e consente un tentativo controllato e regolare.

La velocità richiesta per la foratura dipende dal materiale. La soluzione migliore è determinarla con una prova pratica. Selezionare

sempre la velocità in modo che la macchina non si arresti a causa del sovraccarico.

Quando si utilizza la macchina con un supporto per trapano, è possibile selezionare la velocità desiderata con il selettore di velocità (3).

Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (4) e bloccarlo con il blocco dell'accensione (5). Selezionare la velocità desiderata con il selettore di velocità (3).

Per la velocità minima, ruotare il selettore in senso antiorario. Per la velocità massima, ruotare il selettore in senso orario.

Min. Drehzahl



Max. Drehzahl

22.3 Modifica del senso di rotazione

L'interruttore del senso di rotazione (2) può essere azionato solo in caso di arresto completo del motore.

Quando si attiva l'interruttore ON/OFF (4), il commutatore del senso di rotazione (2) è bloccato.

Rotazione in senso orario per la foratura e l'avvitamento delle viti; rotazione in senso orario per la rimozione delle viti.

22.4 Foratura/perforazione a impatto

L'interruttore per la foratura/foratura a percussione (1) può essere azionato solo dopo l'arresto completo del motore.

L'interruttore (1) si trova sulla parte superiore della macchina.

Per la foratura a percussione, far scorrere l'interruttore in direzione di  - Simbolo.

Per la foratura, far scorrere l'interruttore in direzione di  - Simbolo.

22.5 Sostituzione del mandrino del trapano

Per sostituire il mandrino (7), aprire completamente le ganasce del mandrino (8) e svitare la vite di fissaggio con un cacciavite a croce.

Attenzione! La vite ha una filettatura sinistra!

Installare il nuovo mandrino in ordine inverso e serrare la vite di fissaggio a mano.

22.6 Suggerimenti per un utilizzo ottimale

- Bloccare il pezzo in lavorazione. Per i pezzi piccoli, utilizzare un dispositivo di serraggio.
- Tenere saldamente la macchina per l'impugnatura.
- Impostare la modalità operativa.
- Accendere la macchina.
- Non esercitare una pressione eccessiva sulla macchina. Lasciate che la macchina faccia il suo lavoro.
- Spegnerla e attendere che si arresti completamente prima di metterla a terra.

23. Pulizia e manutenzione



Prima della pulizia e della manutenzione, spegnere sempre la macchina e togliere la spina dalla rete elettrica.

- Pulire regolarmente l'alloggiamento con un panno morbido.
- Mantenere le fessure di ventilazione libere da polvere e sporcizia. Se necessario, utilizzare un panno morbido e umido per rimuovere la polvere e lo sporco dalle fessure di ventilazione.

23.1 Controllo e sostituzione delle spazzole di carbone

Se si verifica un aumento delle scintille delle spazzole, è segno che le spazzole di carbone devono essere sostituite. Far sostituire le spazzole di carbone da un professionista.

24. Dati tecnici

Tensione di rete 220-240 V~
 Frequenza di rete 50 Hz
 Potenza in ingresso 900 W
 Velocità a vuoto 0-3000 min⁻¹
 Velocità di impatto 0-48000 min⁻¹
 Lunghezza del cavo 3 m
 Mandrino: 13 mm

Diametro massimo di foratura

legno Ø 25 mm
 acciaio. Ø 13 mm
 calcestruzzo Ø 13 mm

Rumore e vibrazioni

Posizione del martello/trapano

Pressione sonora (L_{pA}) XXX dB(A)
 Potenza acustica (L_{WA}) XXX dB(A)
 Incertezza (K) 3 dB(A)
 Vibrazione impugnatura principale XXX m/s²
 Incertezza (K) 1,5 m/s²

24.1 Livello di vibrazione

Il livello di emissione di vibrazioni indicato nel presente manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato riportato nella norma EN 62841; può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro e come valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni quando si utilizza l'utensile per le applicazioni indicate

- l'utilizzo dell'utensile per applicazioni diverse, o con accessori diversi o in cattivo stato di manutenzione, può aumentare significativamente il livello di esposizione
- i momenti in cui l'utensile è spento o quando è in funzione ma non sta svolgendo il lavoro, possono ridurre significativamente il livello di esposizione.

Per proteggersi dagli effetti delle vibrazioni, è necessario provvedere alla manutenzione dell'utensile e dei suoi accessori, tenere le mani al caldo e organizzare i propri schemi di lavoro.

25. Smaltimento



Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.

L'elettroutensile viene spedito in un imballaggio che riduce i danni da trasporto. L'imballaggio è una materia prima e come tale può essere riutilizzato o reimmesso nel ciclo delle materie prime. L'elettroutensile e i suoi accessori sono composti da diversi materiali, come metalli e plastica. Portate i componenti difettosi in un punto di raccolta speciale. Informatevi presso il vostro negozio specializzato o il comune.

26. Dichiarazione di conformità CE

Noi, **Batavia GmbH, Weth. Buitenhuisstraat 2a, NL-7951 SM Staphorst**, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto **Trapano a percussione, articolo n.**

7064694, modello n. BT-ID003, è conforme ai requisiti di base, definiti nelle direttive europee **Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE (EMC), 2006/42/CE (Macchine), RoHS: 2011/65/UE** e relative modifiche. Per la valutazione della conformità sono state consultate le seguenti norme armonizzate:

EN62841-1:2015

EN62841-2-1:2018+A11:2019

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN61000-3-3:2013+A2:2021

AfPS GS 2019:01 PAK

Staphorst, 26 agosto 2023



Jin Min, Rappresentante QA
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale d'uso possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /

Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /

Serviço ao cliente / Obsluga klienta / عمال عمال دم دخ

✉ **service@batavia.eu**

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /

Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-

feira / Od poniedziałku do piątku / يوم الإثنين إلى يوم السبت /

08.00 – 17.00

☎ (DE) **0800 664 7740**

☎ (EUR) **00800 664 774 00**



www.bataviapower.com

2 YEAR WARRANTY

Questo prodotto è garantito per 2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este producto tiene dos años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Este produto tem uma garantia de 2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2-letnią gwarancję.

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

**Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /
Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /
Serviço ao cliente / Obsługa klienta /** **الخدمة عمال**

✉ **service@batavia.eu**

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /
Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-
feira / Od poniedziałku do piątku / **من الإثنين إلى السبت**

08.00 – 17.00

☎ (DE) **0800 664 7740**

☎ (EUR) **00800 664 774 00**



www.bataviapower.com